

ΣΥΡΟΣ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

20

20

HERMOUPOLIS
ART HEART

Αγαπητοί επισκέπτες, φίλες και φίλοι,

Σας καλωσορίζουμε στο νησί του Πολιτισμού, στη Σύρο των Τεχνών και των Γραμμάτων.

Ο Δήμος Σύρου -Ερμούπολης, κατανώντας την ανάγκη τόσο των καλλιτεχνών για δημιουργία και επικοινωνία όσο και του κοινού για ψυχαγωγία, παρουσιάζει και αυτό το καλοκαίρι ένα άρτιο και ποιοτικό πολιτιστικό πρόγραμμα, προσαρμοσμένο στις οδηγίες αρμόδιων Υπουργείων για τη διεξαγωγή εκδηλώσεων, με γνώμονα την ασφάλεια των πολιτών και την προστασία της δημόσιας υγείας.

Ο Πολιτισμός είναι αναπόσπαστο κομμάτι της ζωής μας και εν μέσω αυτής της δύσκολης και πρωτόγνωρης συγκυρίας, που όλοι μας βιώνουμε από την αρχή του έτους, οφείλουμε να στηρίξουμε τη σύγχρονη καλλιτεχνική έκφραση, να αναδείξουμε την παράδοση μας, να προσφέρουμε επιλογές ψυχαγωγίας στους συμπολίτες μας, να διατηρήσουμε τον Πολιτισμό μας ενεργό και ζωντανό, κυρίως παραμένοντας ασφαλείς.

Dear visitors and friends,

Welcome to the island of Culture.

Welcome to Syros of Arts and Letters.

The Municipality of Syros - Ermoupolis, understanding the need of artists for creation and communication and the need of the public for entertainment, presents this summer an even and quality cultural program, adapted to the instructions of competent Ministries to hold events, guided by the safety of citizens and the protection of public health.

Culture is an integral part of our lives and in the midst of this difficult and unprecedented situation, which we all experience from the beginning of the year, we must support the modern artistic expression, to highlight our tradition, to offer entertainment options to our fellow citizens, to keep our Culture active and alive, especially by remaining safe.



Νικόλαος Λειβαδάρας

Δήμαρχος Σύρου - Ερμούπολης | Mayor of Syros - Hermoupolis

Φίλες και φίλοι,

Το πολιτιστικό πρόγραμμα του Δήμου Σύρου -Ερμούπολης, παρά τις δύσκολες συνθήκες της φετινής χρονιάς λόγω της πανδημίας, ανοίγει και πάλι την αυλαία του για να προσφέρει σε κατοίκους και επισκέπτες μοναδικές καλλιτεχνικές εμπειρίες και ξεχωριστές στιγμές πολιτισμού.

Το πρόγραμμα των εκδηλώσεων θα προσαρμόζεται σταδιακά στα νέα δεδομένα, ενώ έχει διαμορφωθεί με πρωταρχικό κριτήριο τη δυνατότητα τήρησης των υγειονομικών πρωτοκόλλων για τη διασφάλιση της δημόσιας υγείας, διατηρώντας παράλληλα την υψηλή ποιότητα και αισθητική, που διαχρονικά χαρακτηρίζει το πολιτιστικό πρόγραμμά "Σύρος - Πολιτισμός".

Ο πολιτισμός είναι ανάγκη και όχι πολυτέλεια ανάγκη να φωτίσουμε τον εσωτερικό μας κόσμο και να νιώσουμε ζωντανό και δημιουργικό.

Σας προσκαλούμε και αυτό το καλοκαίρι να στηρίξουμε τον Πολιτισμό μας, μένοντας φυσικά ασφαλείς.

Ιδιαίτερες ευχαριστίες οφείλουμε στη δημιουργική ομάδα ANIMASYROS για το σχεδιασμό του εξωφύλλου.

Dear friends,

The cultural program of the Municipality of Syros - Ermoupolis, despite the difficult conditions of this year due to Covid-19, opens its curtain again to offer residents and visitors unique artistic experiences and special moments of culture.

The program of events will be gradually adapted to the new data and the observance of health protocols to ensure public health has been formed with the primary criterion, while maintaining the high quality that characterize the cultural program "Syros - Culture".

Culture is a need, not a luxury; a need to enlighten our inner world and to feel alive and creative.

We invite you this summer to support our Culture, of course staying safe.

Special thanks to the creative team ANIMASYROS for the design of the cover.



Αλίκη Λεοναρίτη

Αντιδήμαρχος Πολιτισμού | Vice Mayor of Culture

Σάββατο 18 Ιουλίου | Saturday July 18

Συναυλία / Concert



“95 Χρόνια Μίκης Θεοδωράκης” “Η ΚΟΑ στη Σύρο”

Η Κρατική Ορχήστρα Αθηνών εγκαινιάζει τις εκδηλώσεις “Σύρος Πολιτισμός” 2020 και την επέτειο των 20 χρόνων επαναλειτουργίας του Ιστορικού Θεάτρου “Απόλλων”, με μία συναυλία- τιμή στα 95 χρόνια του Μίκη Θεοδωράκη. Το συναρπαστικό πρόγραμμα περιλαμβάνει εμβληματικά έργα Σκαλκώτα, Θεοδωράκη και Μπαχ. Διευθύνει ο Καλλιτεχνικός Διευθυντής της ΚΟΑ, Στέφανος Τσιαλής. Σολίστ, ο ραγδαία ανερχόμενος Γιώργος Μπάνος.

Συνδιοργάνωση
Δήμου Σύρου - Ερμούπολης
& Κρατικής Ορχήστρας Αθηνών

Υπό την αιγίδα και την αμέριστη
υποστήριξη της Βουλής των Ελλήνων.

Πολιτιστικός Χώρος “Επαιλη Τσιροπινά”

Ημερομηνία: Σάββατο 18 Ιουλίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Είσοδος ελεύθερη, με υποχρεωτική έκδοση ατομικού δελτίου εισόδου από τα ταμεία του θεάτρου “Απόλλων”

“95 Years Mikis Theodorakis” “The Athens State Orchestra visits Syros”

The Athens State Orchestra inaugurates “Syros Culture” 2020 and the 20th anniversary of the reconstruction of the Historic “Apollon” Theater, with a tribute concert for Mikis Theodorakis 95th birthday. The fascinating program includes iconic compositions by Skalkottas, Theodorakis and Bach. Conducted by the Artistic Director of the ASO, Stefanos Tsiialis. Soloist, George Banos.

A co-production
Of the Municipality of Syros – Hermoupolis
and the Athens State Orchestra

Under the auspices and undivided
support of the Hellenic Parliament.

Cultural Center “Tsiropina Mansion”

Date: Saturday July 18

Starting time: 21.00 [No late admittance]

Free entrance - A free personal entrance ticket is required, available from the “Apollon” Theater box office.

“Το τάβλι” του Δημήτρη Κεχαΐδη

με τους Ιεροκλή Μιχαηλίδη
και Γεράσιμο Σκιαδαρέση
σε σκηνοθεσία Λευτέρη Γιοβανίδη

Μια κωμωδία χαρακτήρων, που αποδίδεται γλαφυρά η νεοελληνική πραγματικότητα και το ενδόμυχο όνειρο του νεοέλληνα “να πιάσει την καλή”.

Ο Φώντας (Γεράσιμος Σκιαδαρέσης) και ο Κόλιας (Ιεροκλής Μιχαηλίδης) δυο φίλοι και κουνιάδοι, κάθονται ένα ζεστό αυγουσιاتیτικο απόγευμα μετά από ένα μεσημεριανό ύπνο, την ώρα του ιερού απογευματινού καφέ στη βεράντα τους και συζητούν πως θα πιάσουν την καλή και θα γλυτώσουν από τη φτώχεια τους. Το σχέδιο “όπως πάντα” καλά οργανωμένο και σίγουρο, μας δείχνει όλο το νεοελληνικό όνειρο που πλάθεται από ευτελή υλικά. Οι δυο ήρωες μας, ο Φώντας, άνθρωπος της πιάσας και ο Κόλιας πρώην αντιστασιακός και νυν λαχειοπώλης, ονειρεύονται να στήσουν μαζί μια κομπίνα, με στόχο τα μεγάλα κέρδη και την είσοδο στην υψηλή κοινωνία. Δύο χαρακτήρες αυθεντικοί, λαϊκοί, οικείοι, αναγνωρίσιμοι, τραγικοί και κωμικοί συνάμα, συνοψίζουν την ουσία της νεοελληνικής φιλοσοφίας.

Πολιτιστικός Χώρος “Επαυλη Τσιροπινά”

Ημερομηνία: Δευτέρα 20 Ιουλίου

Ώρα έναρξης: 21.15



“The Backgammon” by Dimitris Kechaedes

with Ieroklis Michalides
and Gerasimos Skiadaresis
directed by Leuteris Giovanides

Fondas (Gerasimos Skiadaresis) and Kolias (Ieroklis Michalides) two friends and brothers in law, discuss, on a hot evening in August during coffee time, how they will make their lives easier and get away from poverty. The plan is “as always” well designed and secure, and shows the Greek dream for an easy and big life that is built from shabby materials. The two protagonists, Fondas, a man who’s been around and Kolias, ex revolutionaire and current seller of lottery, dream together on how to organize a filthy plan in order to earn money without effort and join the high society. Two authentic, familiar, easily recognizable, as also dramatic and comic characters wrap up the essence of Greek mentality.

Cultural Center “Tsiropina Mansion”

Date: Monday July 20

Starting time: 21.15

“Το Παγκάκι”

με τους Γιώργο Κιμούλη και Φωτεινή Μπαξεβάνη,
σε σκηνοθεσία Γιώργου Κιμούλη.

Δύο άγνωστοι συναντιούνται σε ένα πάρκο και κάθονται στο ίδιο παγκάκι. Είναι όμως πραγματικά άγνωστοι; Μπορεί κάποτε να ήταν κάτι άλλο; Είναι τυχαία αυτή η συνάντηση ή όχι; Μήπως έχουν επινοήσει μία ζωή που δεν μπόρεσαν ποτέ να ζήσουν;

Πολιτιστικός Χώρος “Επαυλη Τσιροπινά”

Ημερομηνία: Τρίτη 28 Ιουλίου

Ώρα έναρξης: 21.15

Τιμές εισιτηρίων: 16 Ευρώ Γενική Είσοδος,

12 Ευρώ Μειωμένο

“The bench”

with George Kimoulis and Foteini Baxevanis,
directed by George Kimoulis.

Two strangers meet in a park and sit on the same bench. But are they really unknown? Could it ever have been something else? Is this meeting accidental or not? Have they invented a life they could never live?

Cultural Center “Tsiropina Mansion”

Date: Tuesday July 28

Starting time: 21.15

Ticket prizes: 16 Euros General Admittance,

12 Euros Discount





8ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Σύρου (SIFF)

“Το σινεμά των ατραξιόν”

120 χρόνια μετά την πρώτη κινηματογραφική προβολή στη Σύρο, οι πρώτες μέρες του σινεμά ξαναζωντανεύουν στην Ερμούπολη σε μία επετειακή προβολή-εγκατάσταση σε επιμέλεια του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Σύρου (SIFF).

Το βράδυ της 1ης Αυγούστου του 2020, όταν και συμπληρώνονται ακριβώς 120 χρόνια από την ιστορική προβολή στην Ερμούπολη της Σύρου των πρώτων ταινιών του στούντιο του Edison, φτιαγμένες για το κινητοσκόπιο, το SIFF παρουσιάζει ένα επαναλαμβανόμενο πρόγραμμα προβολών με ταινίες μικρού μήκους, μεταμορφώνοντας το οικιστικό περιβάλλον της πρωτεύουσας του νησιού σε ένα διευρυμένο κινηματογραφικό σκηνικό. Πιο συγκεκριμένα, ο κεντρικός χώρος της δράσης είναι το Νησάκι, στην παλιά κοσμοπολίτικη παραλία της Ερμούπολης, στο σημείο όπου υψωνόταν ένα εμβληματικό κτίριο που φιλοξενούσε ένα θέατρο, ένα δημοτικό καφενείο και ένα από τα πρώτα υδροθεραπευτήρια της χώρας.

Αυτή η προβολή-εγκατάσταση θα αποτελέσει και τον προάγγελο του 8ου SIFF, που θα πραγματοποιηθεί από τις 3 έως και τις 6 Σεπτεμβρίου στη Σύρο. Ένα τετραήμερο προβολών και πρωτότυπων εκδηλώσεων, αποκλειστικά σε ανοιχτούς χώρους, από το οποίο σίγουρα δεν θα λείπει ούτε το drive-in που φέτος γιορτάζει έξι χρόνια!

Νησάκι (πεζόδρομος) - Ερμούπολη

Ημερομηνία: Σάββατο 1 Αυγούστου

Ώρες κυκλικών προβολών: 21.00 - 24.00

Είσοδος ελεύθερη για περιορισμένο αριθμό ατόμων

8th Syros International Film Festival (SIFF)

“Cinemas of Attraction”

120 years after the first film screening in Syros, the early days of cinema come back to life in Hermoupolis in an anniversary screening installation, curated by the Syros International Film Festival (SIFF).

On the evening of August 1st, 2020, 120 years after the historic screening in Hermoupolis, Syros, of early films made for the Edison kinoscope by the Edison Studio company, SIFF screens a selection of the originally shown films in a loop program, transforming the residential environment of the island's capital into an expanded cinematic setting. More specifically, the main area of this action is Nisaki, on the old cosmopolitan beachfront of Hermoupolis, where there previously existed a legendary theatre and municipal café, as well as one of the first hydrotherapy spas of Greece.

The screening installation will open the 8th edition of SIFF, which will take place later in summer from September 3rd to 6th on Syros. This four-day event will include screenings, performances, and more, exclusively in open spaces -which will certainly include the SIFF signature drive-in!

“Nisaki” promenade - Hermoupolis

Date: Saturday August 1

Looped projection hours: 21.00 - 24.00

Free entrance for a limited number of viewers

Παρασκευή 7 και Σάββατο 8 Αυγούστου
Friday August 7 & Saturday August 8

Χορός / Dance

in miniature

διήμερο καλλιτεχνικών εκδηλώσεων
Κέντρο Χορού και Παραστατικών Τεχνών

Ακροποδτί σε συνεργασία με τη Στέγη Ιδρύματος Ωνάση

Το Κέντρο Χορού και Παραστατικών Τεχνών Ακροποδτί σε συνεργασία με τη Στέγη Ιδρύματος Ωνάση και με την υποστήριξη του Δήμου Σύρου-Ερμούπολης διοργανώνουν ένα διήμερο καλλιτεχνικών εκδηλώσεων στις 7 και 8 Αυγούστου 2020 με τίτλο in miniature προσφέροντας δωρεάν στο κοινό της Σύρου 2 παραστάσεις και 2 εργαστήρια σύγχρονου χορού.

Για περισσότερες πληροφορίες: dancecentre.akropoditi.com

Εργαστήρια Σύγχρονου Χορού:

Κέντρο Χορού και Παραστατικών Τεχνών Ακροποδτί
Ημερομηνίες: Παρασκευή 7 & Σάββατο 8 Αυγούστου
Ώρες: Παρασκευή & Σάββατο: 10.00 -12.00 (έφηβοι)
| 12.30 -14.30 (ενήλικοι)

Παράσταση Χορού: manoeuvrre

Μια ξύλινη σανίδα και δύο χορεύτριες. Αυτό είναι όλο. Μπορεί, αλλά και προφανώς όχι. Παράδοση συνθήκη, αλλά και εύστοχος περιορισμός για να ερευνήσει κανείς τα όρια της κινητικής επιποτικότητας και να μελετήσει το χορευτικό σώμα επί τω έργω.

Χορογραφία και ερμηνεία: Κάντυ Καρρά και Χαρά Κότσαλη
Σχεδιασμός και κατασκευή σκηνικών & αντικειμένων: Χρυσούλα Κοροβέση, Μάριος Γαμπιεράκης

Βυρσοδεψείο Κορηλάκη - Ερμούπολη

Ημερομηνίες: Παρασκευή 7 & Σάββατο 8 Αυγούστου
Ώρα έναρξης: 19.30
Είσοδος ελεύθερη



in miniature

The Akropoditi Dance and Performing Arts Center, in collaboration with the Onassis STEGI and the support of the Municipality of Syros-Ermoupolis organises a two-day artistic event on 7 and 8 August 2020 entitled in miniature offering free to the public of Syros 2 performances and 2 contemporary dance workshops. For more information: dancecentre.akropoditi.com

Contemporary Dance Workshops:

Akropoditi Dance & Performing Arts Centre
Date: Friday August 7 & Saturday August 8
Hours: 10.00 -12.00 (teenagers) | 12.30 -14.30 (adults)

Dance Performance: manoeuvrre

A plank of wood and two dancers. Is that all there is to it? Possibly, but obviously not. An absurd situation and yet a well-chosen constraint for exploring the inventive limits of movement, and for studying the dancing body in action.

Choreographed & performed: Candy Karra & Chara Kotsali
Set & props design and construction: Chrysoula Korovesi, Marios Gabierakis

"Kornilakis" Tannery - Hermoupolis

Date: Friday August 7 & Saturday August 8
Starting time: 19.30
Free entrance

Δευτέρα 10 Αυγούστου / Monday August 10

Συναυλία / Concert



Σινεμά κάτω απ'τ'αστέρια με την Ορχήστρα των Κυκλάδων

Για το φετινό καλοκαίρι είχαμε σχεδιάσει μια περιοδεία στα θερινά σινεμά με τραγούδια της μεγάλης οθόνης. Όμως οι συνθήκες που προέκυψαν ανέτρεψαν όπως όλων και τα δικά μας σχέδια.

Η πρώτη μας συνάντηση μετά από τόσους μήνες έδειξε πόσο έντονη είναι η ανάγκη μας να ξαναβρεθούμε και να τραγουδήσουμε μαζί. Έτσι, παρά την απουσία του πλήρους οπτικού υλικού που ήταν απολύτως απαραίτητο για μια τέτοια παράσταση, θελήσαμε να μοιραστούμε αυτή τη χαρά μαζί σας και να πάρετε μια μικρή μουσική πρόγευση από τα σχέδιά μας, κι ελπίζουμε του χρόνου το καλοκαίρι να ξεκινήσει το ταξίδι στα θερινά τα σινεμά!

Θερινός Κινηματογράφος "Παλλάς" - Ερμούπολη

Ημερομηνία: Δευτέρα 10 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.30

Είσοδος ελεύθερη, με υποχρεωτική έκδοση ατομικού δελτίου εισόδου από τα ταμεία του θεάτρου "Απόλλων"

Cinema under the stars with the "Orchestra of the Cyclades"

For this summer we had planned a tour in the outdoor cinemas with old and new favourite greek songs from the movies. However the conditions that emerged afterwards foiled ours and everyone else's plans.

Our first meeting after several months showed just how strong is our need to reunite and to sing together. Hence, with merely a sneak peek of the visual material that was absolutely necessary for such a performance, we wanted to share our joy with you and to take a little musical foretaste of our plans, and we hope that our trip to the outdoor cinemas will start the summer of next year.

"Pallas" Outdoor cinema - Hermoupolis

Date: Monday August 10

Starting time: 21.30

Free entrance - A free personal entrance ticket is required, available from the "Apollon" Theater box office.

Τετάρτη 12 και Πέμπτη 13 Αυγούστου
Wednesday August 12 & Thursday August 13

Φεστιβάλ / Festival



16ο Διεθνές Φεστιβάλ Κλασικής Μουσικής Κυκλάδων

διοργάνωση: CMN - Δίκτυο Κλασικής Μουσικής

Το Διεθνές Φεστιβάλ Κλασικής Μουσικής Κυκλάδων επιστρέφει για 16η χρονιά, αφιερώνοντας το πρόγραμμά του σε έναν από τους σπουδαιότερους συνθέτες όλων των εποχών, τον Λούντβιχ Βαν Μπετόβεν, με αφορμή την επέτειο των 250 χρόνων από τη γέννησή του.

Τετάρτη 12 Αυγούστου

Σολίστ: Γιάννος Μαργαζιώτης, βιολί
Διεύθυνση Συνόλου: Νίκος Χαλιάσας
Κουαρτέτο Εγχόρδων Αθηνών της Κρατικής Ορχήστρας Αθηνών
Απόλλων Γραμματικόπουλος, βιολί / Παναγιώτης Τζιώτης, βιολί
/ Πάρις Αναστασιάδης, βιόλα / Ισίδωρος Σιδέρης, βιολοντσέλο
/ Κοντραμπάσο: Χρήστος Κομισσόπουλος
Σε έργα L.V. Beethoven

Η συναυλία θα δοθεί προς τιμή του Ιατρικού, Νοσηλευτικού, Διοικητικού και εν γένει προσωπικού του Γενικού Νοσοκομείου Σύρου "Βαρδάκειο & Πρώιο"

Πέμπτη 13 Αυγούστου

Κουαρτέτο Εγχόρδων Αθηνών της Κρατικής Ορχήστρας Αθηνών
Απόλλων Γραμματικόπουλος, βιολί / Παναγιώτης Τζιώτης, βιολί
/ Πάρις Αναστασιάδης, βιόλα / Ισίδωρος Σιδέρης, βιολοντσέλο
Σε έργα των: L.V. Beethoven, W. A. Mozart, G. Gershwin,
J. Gade, A. Dvořak.

Πολιτιστικός Χώρος "Επαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Ημερομηνίες: Τετάρτη 12 & Πέμπτη 13 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.00

Είσοδος ελεύθερη, με υποχρεωτική έκδοση ατομικού δελτίου εισόδου από τα ταμεία του θεάτρου "Απόλλων"

16th International Classical Music Festival of Cyclades

The International Classical Music Festival of Cyclades returns for its 16th annual event, dedicating its program to one of the most important composers of all times, Ludwig van Beethoven, on the occasion of the 250th anniversary of his birth.

Wednesday August 12

Soloist: Yannis Margaziotis
Conductor: Nikos Haliasas
Athens State Orchestra String Quartet
In works by L.V. Beethoven.

Thursday August 13

Athens State Orchestra String Quartet
In works by L.V. Beethoven, W. A. Mozart, G. Gershwin,
J. Gade, A. Dvořak.

Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia

Date: Wednesday August 12 & Thursday August 13

Starting time: 21.00

Free entrance - A free personal entrance ticket is required, available from the "Apollon" Theater box office.

Κυριακή 16 Αυγούστου | Sunday August 16

Συναυλία / Concert

Μανώλης Μητσιάς “50 χρόνια χρυσάφι”

Όλες οι τεράστιες επιτυχίες που μας πρωτοτραγουδίασε με ευγένεια και σπάνιο ήθος από το 1969 μέχρι σήμερα ο κορυφαίος μας Μανώλης Μητσιάς.

Γύρω του, ο Αχιλλέας Γουάστωρ στο πιάνο, ο Ηρακλής Ζάκκας στο μπουζούκι, ο Γιώργος Τσιατσούλης στο ακορντεόν, ο Σταύρος Καβαλιεράτος στο μπάσο και... όλος ο κόσμος από κάτω, να σιγοτραγουδάει τα αξέχαστα τραγούδια. Τραγούδια σε στίχους κορυφαίων ποιητών και μελωδίες των πιο σπουδαίων συνθετών της χώρας μας όπως: Κηλαδόνης, Μούτσης, Σπανός, Χατζηνάσιος, Θεοδωράκης, Χατζιδάκις, Μικρούτσικος κ.α

Θα απολαύσουμε τραγούδια όπως: Ελευσίνα, Ερωτικό (Πιρόγα), ο Γιάννης ο φονιάς, Όσο αγαπιόμαστε τα δυο, Με ένα παράπονο, Μη χτυπάς, κ.α

Μαζί του επι σκηνής μία νέα τραγουδίστρια.

Πολιτιστικός Χώρος “Επαυλη Τσιροπινά” - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Κυριακή 16 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.00

Είσοδος ελεύθερη, με υποχρεωτική έκδοση

ατομικού δελτίου εισόδου από τα ταμεία του Θεάτρου “Απόλλων”

Manolis Mitsias “50 golden years”

A special tribute concert to great classics and legendary songs from 1969 up to today, first performed by Manolis Mitsias. Songs by distinguished poets and melodies of honoured composers such as: Kilaidonis, Moutsis, Spanos, Hatzinasios, Theodorakis, Hatzidakis, Mikroutsikos.

Accompanying him on stage: Achilles Guastor, piano - Iraklis Zakkas, buzuki - Giorgos Tsiatsoulis, accordion - Stavros Kavalieratos, bass, and a promising young singer.

Cultural Center “Tsiropina Mansion” - Poseidonia

Date: Sunday August 16

Starting time: 21.00

Free admission - A free personal entrance ticket is required, available from the “Apollon” Theater box office



Πέμπτη 20 έως και Σάββατο 22 Αυγούστου
Thursday August 20 until Saturday August 22

Φεστιβάλ / Festival



ΑΝΩ festival / ΚΑΤΩ tour 2020

Διοργάνωση: Καθολική Επισκοπή Σύρου & Σύνδεσμος Ελλήνων Καθολικών Σύρου

Το 4ο Διεθνές Φεστιβάλ Εκκλησιαστικού Οργάνου "ΑΝΩ" διοργανώνει τρεις συναυλίες, οι οποίες θα πραγματοποιηθούν στον Καθεδρικό Ναό Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρου χωρίς την παρουσία κοινού, αλλά με ζωντανή μετάδοση (live streaming). Παράλληλα, μέσω εγκατάστασης οθόνης προβολής - κάθε βραδιά σε διαφορετικό σημείο του νησιού - τις συναυλίες θα μπορεί να παρακολουθήσει περιορισμένος αριθμός κοινού σε επιλεγμένους ανοιχτούς χώρους, τηρώντας όλα τα πρωτόκολλα αντιμετώπισης της πανδημίας. Τις συναυλίες προλογίζει ο μουσικός παραγωγός και σύμβουλος προγράμματος του Φεστιβάλ ΑΝΩ, Νίκος Κανελλόπουλος.

Παράλληλη εκδήλωση: Έκθεση για τη ζωή και το έργο του Αγίου Πάπα Ιωάννη Παύλου Β', στον πρόναο του Καθεδρικού Ναού Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρου (17-23 Αυγούστου). Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Πολωνικής Δημοκρατίας στην Αθήνα.

Χώροι προβολής:

Προαύλιο Ποιμαντικού Κέντρου "ΑΓΙΟΣ ΠΑΥΛΟΣ", Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Πέμπτη 20 Αυγούστου
Ελένη Κεβεντσίδου, εκκλησιαστικό όργανο
Σπύρος Λάμπουρας, κρουστά

Πολιτιστικός Χώρος Χρούσσων

Ημερομηνία: Παρασκευή 21 Αυγούστου
Ελένη Κεβεντσίδου &
Χρήστος Παρασκευόπουλος, εκκλησιαστικό όργανο
Susan Norton, βιολοντσέλο

Προαύλιο Ενυδρείου, Κίνι

Ημερομηνία: Σάββατο 22 Αυγούστου
Χρήστος Παρασκευόπουλος, εκκλησιαστικό όργανο
Ιωάννης Κάβουρας, τενόρος

Ώρες έναρξης: 20.15 | Είσοδος ελεύθερη
για περιορισμένο αριθμό κοινού

ΑΝΟ Festival / ΚΑΤΟ Tour 2020

The 4th ANO International Organ Festival has planned three concerts for August 2020. Those will take place at St. George's Cathedral in Ano Syros. In compliance with the protocols aimed at containing the Covid-19 pandemic, the concerts will be virtual ones and held in the absence of any audiences. On the nights that the concerts take place, a festival projection screen will be set up at a specially selected outdoor spot around the island, a different one each time. Via that screen, a limited number of guests will be able to enjoy each concert. The concerts will be introduced by Nikos Kanellopoulos, music producer and program consultant for the ANO Festival.

Side-by-side event: Exhibition on the life and work of St. Pope John Paul II, at St. George's Cathedral in Ano Syros (August 17-23). In cooperation with the Embassy of the Republic of Poland in Athens.

Live-streamings:

Courtyard of the "Aghios Pavlos" Pastoral Center, Posidonia

Date: Thursday August 20
Eleni Keventsidou, organ - Spyros Lambouras, percussion

Cultural Association of Chroussa events space

Date: Friday, August 21
Eleni Keventsidou & Christos Paraskevopoulos,
organ - Susan Norton, cello

Aquarium courtyard, Kini

Date: Saturday August 22
Christos Paraskevopoulos, organ - Ioannis Kavouras, tenor

Starting time: 20.15 | Free entrance
for a limited number of guests

Μίλτος Πασχαλίδης

25 χρόνια πορείας με μεγάλες συναυλίες, αγαπημένα και διαχρονικά τραγούδια, 13 πετυχημένους δίσκους, σημαντικές συνεργασίες.

Όλα με το προσωπικό του στίγμα, την πετυχημένη ισορροπία μεταξύ ροκ και παραδοσιακής μουσικής και τη χαρακτηριστική επικοινωνία του με το κοινό. Χαρισματικός ερμηνευτής και τραγουδοποιός σπάνιας ευαισθησίας, ο Μίλτος Πασχαλίδης φημίζεται για τα δυναμικά και απρόβλεπτα προγράμματά του, που χαρακτηρίζονται από έντονο αυτοσχεδιασμό και αυθορμητισμό.

Η βραδιά στην Σύρο θα τα έχει όλα! Παραμύθια, Κακές Συνήθειες, Ιστορίες για τις Περσείδες, τραγούδια που ζούνε λαθραία, παλιά και αγαπημένα τραγούδια. Δίπλα σε αυτά θα απολαύσουμε και τραγούδια από την νέα δισκογραφική του δουλειά, “Στη Χώρα Των Αθώων”.

Πολιτιστικός Χώρος Χρούσσων

Ημερομηνία: Σάββατο 22 Αυγούστου

Ωρα έναρξης: 21.00

Τιμή εισιτηρίου: 15 ευρώ

Miltos Pashalidis

A charismatic singer and songwriter of rare sensitivity celebrating 25 years of career in music, full of great concerts, favourite and all-time classic songs, 13 successful albums, and major collaborations.

All with his special personal touch, a tasteful balance between rock and traditional music, and his unique interaction with the public. Miltos Pashalidis is famous for his fiery and unpredictable programs, which are characterised by intense improvisation and spontaneity.

Apart from the artist's all-time classics, the concert will include songs from his new recording album titled “In the Land of the Innocent”.

Cultural Association of Chroussa events space

Date: Saturday August 22

Starting time: 21.00

Ticket prices: 15 euros



**Γιώργος Ανδρέου
Ελένη Τσαλιγοπούλου
Κορίνα Λεγάκη**

Ο Γιώργος Ανδρέου έχει ταυτίσει το όνομά του με κάποια από τα σημαντικότερα τραγούδια της σύγχρονης Ελληνικής μουσικής. Συνθέτης, στιχουργός, μουσικός παραγωγός αλλά και συγγραφέας, έχει συνεργαστεί με το σύνολο σχεδόν όλων των δημιουργών και ερμηνευτών του σύγχρονου Ελληνικού τραγουδιού. Όντας εξαιρετικός πιανίστας, οργανώνει μουσικές παραστάσεις με κεντρικό άξονα την λιτή αλλά ουσιαστική προσέγγιση σημαντικών τραγουδιών -τόσο δικών του όσο και άλλων εξαιρετικών συναδέλφων του, παλαιότερων και της γενιάς του. Τρέφει βαθύ σεβασμό για την Λαϊκή και την Δημοτική Παράδοση, έτσι στις συναυλίες του περιλαμβάνει πάντοτε και επιλεγμένα δείγματα τους, προσαρμόζοντας τα στην δική του δημιουργική οπτική, πάντοτε με σεβασμό αλλά και ευρηματικότητα.

Στην συναυλία θα ερμηνευθούν και τραγούδια γνωστά και αγαπημένα σε στίχους του Μάνου Ελευθερίου και μουσική σημαντικών Ελλήνων δημιουργών - μαζί και κάποια σε μουσική του Γιώργου Ανδρέου -ως τιμητικό αφιέρωμα στον μεγάλο Έλληνα δημιουργό με ιδιαίτερη πατρίδα του την Σύρο.

Τραγουδούν η διακεκριμένη ερμηνεύτρια Ελένη Τσαλιγοπούλου -μια καλλιτέχνη με εξαιρετική δημοφιλία και μεγάλη όσο ουσιαστική διαδρομή στο Ελληνικό Τραγούδι, με πλούσια και πολυσύνθετη προσωπική δισκογραφία και πάρα πολλές συνεργασίες με τους σημαντικότερους Έλληνες δημιουργούς του Τραγουδιού μας και η Κορίνα Λεγάκη - ερμηνεύτρια ταλαντούχα της νέας γενιάς που έχει ξεχωρίσει για τις ποιητικές της καλλιτεχνικές επιλογές και τις δημιουργικές της συνεργασίες στον χώρο του σύγχρονου Ελληνικού Τραγουδιού, τόσο δισκογραφικά όσο και επί σκηνής.

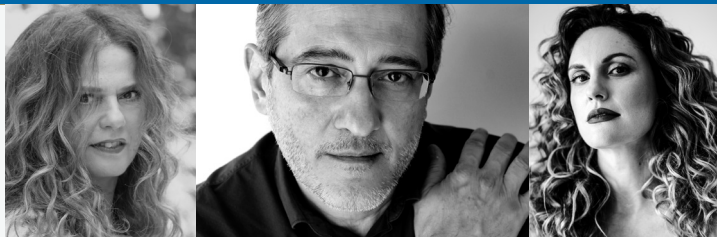
Πολιτιστικός Χώρος "Επαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Δευτέρα 24 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.00

Είσοδος ελεύθερη, με υποχρεωτική έκδοση

ατομικού δελτίου εισόδου από τα ταμεία του θεάτρου "Απόλλων"



**George Andreou
Eleni Tsaligopoulou
Korina Legaki**

George Andreou, is a composer, lyricists, music producer and writer that has collaborated with the majority of creators and performers in the field of Greek music, and has signed some of the most important songs of contemporary Greek music. Being an outstanding pianist, he organises music concerts approaching in a modest yet substantial manner significant songs composed by himself as well as by other outstanding older and contemporaneous colleagues.

The concert will be a tribute to the great Greek author and poet Manos Eleftheriou, presenting well known, favourite songs bearing his lyrics, set to music by acknowledged Greek composers -amongst which George Andreou.

The songs will be performed by the distinguished singer Eleni Tsaligopoulou - an artist with an extensive multidimensional personal discography and many collaborations with major Greek song writers - and Korina Legaki -a talented young singer that has outshined through her quality artistic choices and creative collaborations in the field of Greek music.

Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia

Date: Monday August 24

Starting time: 21.00

Free admission - A free personal entrance ticket is required, available from the "Apollon" Theater box office

Κυριακή 30 Αυγούστου & Δευτέρα 31 Αυγούστου
Sunday August 30 & Monday August 31

θέατρο / Theatre



Πολιτιστικός Θεατρικός Όμιλος Σύρου “Ο ΣΟΥΡΗΣ” **“Μες τα μαύρα μεσάνυχτα”**

Μια σατυρική βραδινή περιπολία για να γελάσουμε σατυρίζοντας τα σοβαρά που μας ταλαιπωρούν και τα αστεία που μας κάνουν να κλαίμε. Συμμετέχουν 10 ηθοποιοί του θεατρικού ομίλου σε κείμενα: Λάκη Λαζόπουλου, Γιάννη Ξανθούλη, Σταυρούλας Παγώνα.

Σκηνοθεσία: Γιάννης Δεσύπρης

Παίζουν οι: Γιάννης Παλαιολόγος, Βιργινία Χαρμπάτση, Νίκος Καραμολέγκος, Κατερίνα Χαρμπάτση, Νατάσα Παπαθανασίου, Άννα Βαρθαλίτου.

Ανοιχτό θέατρο “Ευανθία Καΐρη” – Λαζαρέτα

Ημερομηνία: Κυριακή 30 και Δευτέρα 31 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.00

Είσοδος ελεύθερη, με υποχρεωτική έκδοση ατομικού δελτίου εισόδου από τα ταμεία του θεάτρου “Απόλλων”



“SOURIS” Cultural Theatrical Association of Syros **“In the dead of night”**

A satire night patrol mocking sombre issues that trouble us and comic situations that make us cry.

A performance based on texts by: Lakis Lazopoulos, Giannis Xanthoulis, Stavroula Pagona.

Directed by: Giannis Desipris

Giannis Paleologos, Virginia Harbatsi, Nikos Karamolegos, Katerina Harbatsi, Natasa Papatheanasiou, Anna Varthalitou.

“Evanthia Kairi” open theatre – Lazareta

Date: Sunday August 30 and Monday August 31

Starting time: 21.00

Free admission - A free personal entrance ticket is required, available from the “Apollon” Theater box office

Σάββατο 11 Ιουλίου έως και Τρίτη 28 Ιουλίου
Saturday July 11 until Tuesday July 28

Εικαστικά / Visual arts

“Concrete Journeys”

Γιώργος Γιώτσας

σε επιμέλεια του γνωστού κριτικού τέχνης **Dr. Marek Bartelik**

Ο Γιώργος Γιώτσας παρουσιάζει 42 επιτοίχια γλυπτά μεσαίων και μεγάλων διαστάσεων, καθώς και μια εγκατάσταση από 20 μικρότερα γλυπτά που αποτελούν κατά τον ίδιο τον καλλιτέχνη, θραύσματα της υπαρκτής πραγματικότητας.

Στο κείμενο του καταλόγου που συνοδεύει την έκθεση ο επιμελητής γράφει: “Το βαρύ, τραχύ και σκληρυμένο τσιμέντο αποτελεί το κύριο υλικό για τα μεγάλα γλυπτικά ανάγλυφα του Γιώργου Γιώτσα που παρουσιάζονται σε αυτήν την έκθεση. Η δημιουργική διαδικασία που ακολουθεί είναι χρονοβόρα, καθώς περιλαμβάνει ανάπλαση, καύση, επικόλληση ρύπων (soiling) και χρωμάτων, ενώ συνάμα πρέπει να επιτραπεί στο έργο να “γεράσει” και να αλλοιωθεί επιτρέποντας στη φύση - βροχή ή ήλιο - να αφήσει το αποτύπωμά της στο έργο χωρίς τη βοήθεια του καλλιτέχνη”.

Οργάνωση έκθεσης: Δήμος Σύρου-Ερμούπολης
Με την ευγενική υποστήριξη της Γκαλερί Περιτεχνών Καρτέρης.
Συντονισμός: Γιώργος Αλτουβάς

Πανακοθήκη Κυκλάδων - Ερμούπολη

Ημερομηνία: Σάββατο 11 Ιουλίου έως και Τρίτη 28 Ιουλίου

Ώρες λειτουργίας: 10.30-13.00 & 18.00-22.00 (Δευτέρα κλειστά)



“Concrete Journeys”

Yorgos Giotsas

organized by **Dr. Marek Bartelik**, art critic

The artist exhibits 42 large mural sculptures and an installation of 20 smaller sculptures which he calls “fragments of reality”

Dr. Marek Bartelik writes in his essay : “Heavy, rough and hardened cement serves as the primary material for Yorgos Giotsas’s large sculptural reliefs presented in this show. His creative process is time-consuming, involving resurfacing, burning, soiling and painting over, as well as allowing the work to “age” and deteriorate by letting nature — rain or shine — act upon it without the artist’s assistance. This is not all”.

Under the auspices of Municipality of Syros - Hermoupolis
Supported by Peri Texnon Karteris gallery.
Organized by: Yorgos Altouvas

Cyclades Art Gallery - Hermoupolis

Date: Saturday July 11 until Tuesday July 28

Visiting hours: 10.30-13.00 & 18.00-22.00 (Monday closed)



Συλλογή Έργων Τέχνης Δήμου Σύρου - Ερμούπολης

Έκθεση με χαρακτηριστικά έργα της Δημοτικής Πινακοθήκης θα παρουσιαστούν στον Πολιτιστικό Πολυχώρο Έπαυλης "Τσιροπινά" στην Ποσειδωνία με σκοπό να αποτελέσουν πόλο έλξης για κατοίκους και επισκέπτες που ενδιαφέρονται για τη σύγχρονη νεοελληνική ζωγραφική αλλά και τη γνωριμία με σημαντικούς εικαστικούς μέσα από τα έργα τους.

Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία
Ημερομηνία: Από Σάββατο 18 Ιουλίου
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 10.30 - 13.30 & 19.00 - 22.00

Art works Collection Of Municipality of Syros - Ermoupolis

Exhibition with characteristic works of Cyclades Art Gallery will be presented at the Cultural Center of the Tsiropina's Mansion in Poseidonia in order to be a pole of attraction for residents and visitors interested in modern Greek painting and acquaintance with important artists through their works.

Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia
Date: From Saturday July 18
Visiting hours: daily 10.30 - 13.30 & 19.00 - 22.00

Δευτέρα 20 Ιουλίου έως και Τρίτη 25 Αυγούστου
Monday July 20 until Tuesday August 25

Εικαστικά / Visual arts



Κώστας Ντάφος

“Ακουαρέλες”

Γεννήθηκε στη Νέα Κεσσάνη της Ξάνθης. Τα τελευταία 35 χρόνια ζει και εργάζεται στη Σύρο. Έχει κάνει ελεύθερες σπουδές στη ζωγραφική κοντά σε καταξιωμένους καλλιτέχνες.

Η ζωγραφική του Κώστα Ντάφου στην ακουαρέλα έχει γίνει αναζήτηση μιας ολόκληρης ζωής. Στις ακουαρέλες του το μόνο θέμα είναι το τοπίο και ο φυσικός χώρος. Ο καλλιτέχνης δεν περιορίζεται στην εξωτερική περιγραφή του θέματος του. Αντίθετα, το αναπτύσσει τονίζοντας τον ιδιαίτερο χαρακτήρα του, δίνοντας παράλληλα μια προσωπική ερμηνεία. Με χρώματα, άλλοτε σκληρά και άλλοτε μαλακά, απεικονίζει την οπτική πραγματικότητα που έχει μπροστά του, δίνοντας θαυμαστά αποτελέσματα. Αυτό που πείθει στο έργο του είναι η αυθεντικότητα της έκφρασης και το αληθινό αίσθημα.

Έργα του υπάρχουν σε πολλές ιδιωτικές συλλογές στην Ελλάδα και το εξωτερικό, καθώς επίσης σε πινακοθήκες που κοσμούν πολλά δημόσια κτίρια.

Έχει εκθέσει σε διάφορες πόλεις της Ευρώπης για την τουριστική προβολή της Σύρου. Η Ελληνική τηλεόραση ΕΤ1 και ΝΕΤ έχουν κάνει δύο αφιερώματα για τη ζωγραφική του Κώστα Ντάφου.

Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη - Πλατεία Μιαούλη - Ερμούπολη

Ημερομηνία: 20 Ιουλίου έως και 25 Αυγούστου

Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 10.00 - 13.00 & 19.00 - 22.00

Kostas Dafos

“Aquarelle”

Konstantinos (Kostas) Ntafos was born in Nea Kessani, in Xanthi, a city of Thrace. The last 35 years he has been living and working on the island of Syros. Pursuing his passion for art, Konstantinos Ntafos was taught by numerous famous artists.

The technique of water coloring captured the artist from the beginning of his career. The Mother Nature is accompanying him as the most loyal muse, making his journey an eternal research, as it is dominant in his works of art. Through colors and not trapped at all by the outer description of a painting, the artist expresses a deeper meaning, giving to his works of art a personal interpretation.

His works of art are a part of various private collections not only in Greece but abroad as well, in famous art galleries. Furthermore, his masterpieces decorate a great amount of public buildings.

Last but not least, the appreciation of Greece has been expressed towards his face through the screening of two specials in the Greek Channels of ERT1 and NET in order to honor the work of the artist.

Y. & E. Vatis Art Hall - Miaouli Square - Hermoupolis

Date: July 20 until August 25

Visiting hours: daily 10.00 - 13.00 & 19.00 - 22.00

Σάββατο 1 Αυγούστου έως και Κυριακή 30 Αυγούστου
Saturday August 1 until Sunday August 30

Εικαστικά / Visual arts

Entity Battlefields Σώμα: Τόπος Συγκρούσεων

Τζώρτζια Φαμπρίς - Κική Κολυμπάρη - Μαρία Σπυράκη
(ΟΜΑΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ)

Entity είναι ένα σύνολο στοιχείων ή ιδεών που αποτελούν όμως μια ξεχωριστή ενότητα αφού καθορίζονται από προκαθορισμένα, συγγενή χαρακτηριστικά. Battlefields είναι τα πεδία των γενικευμένων συγκρούσεων, η γενικευμένη αντιπαλότητα να ξεπεραστούν εσωτερικές αντιστάσεις και αμφιβολίες, ιδεολογικές αντιθέσεις ή κοινωνικές αντιπαραθέσεις. Είναι ένας τρόπος έρευνας στο υποθετικό φιλοσοφικό ερώτημα κατά πόσο η διάσπαση μιας ενότητας ιδεών ή μελών ενός ανθρώπινου σώματος που αποτελούν μια ενότητα ή μια οντότητα, μπορεί να αποβεί αποτελεσματική για επανίδρυση, επανασύσταση, δημιουργία. Η διάσπαση του όλου με στόχο την απογύμνωση, την εκκένωση, την ισοπέδωση σε πρώτη φάση, που μπορεί όμως να οδηγήσει στην ανασύσταση, την ανακατανομή ρόλων, λειτουργιών και ιδεών, να φτάνει στην επανένωση, προσδοκώντας στο καλύτερο δημιουργικό αποτέλεσμα. Η Κική Κολυμπάρη, η Τζώρτζια Φαμπρίς και η Μαρία Σπυράκη σύγχρονοι εικαστικοί, εστεινιζόμενοι τις νεωτερικτικές φιλοσοφικές και υπαρξιακές θεωρίες, κοινωνικά ενημερωμένοι, αποδίδουν την δική τους εκδοχή σ αυτήν την "σισύφεια" πάλη με κριτική διάθεση, έχοντας ως πρόθεση να θέλξουν, να προβληματίσουν και να ιντριγκάρουν τον θεατή. Με διαφορετική αντίληψη για τις έννοιες, η Κολυμπάρη το αντιμετωπίζει αφαιρετικά και περισσότερο χωροταξικά, η Φαμπρίς σαρκαστικά με έντονες αναφορές στα ανθρώπινα μέλη και η Σπυράκη εννοιολογικά, στην εκφραστική αποτύπωση της ψυχής.

Πινακοθήκη Κυκλάδων - Ερμούπολη

Ημερομηνία: 1 Αυγούστου έως και 30 Αυγούστου

Ώρες λειτουργίας: Τρίτη έως Κυριακή 11.00-13.00 & 19.00-22.00

(Τετάρτη πρωί κλειστά, Δευτέρα κλειστά)



Entity Battlefields

Kiki Kolympari - Georgia Fambris - and Maria Spyriaki

Entity is a set of elements of ideas that make up a distinct body as they are defined by predetermined, similar characteristics. Battlefields are the arenas of broad conflicts, of targeted fights to resolve inner misgivings and resistance, ideological contrasts or social controversies. It is one way of approaching the abstract philosophical question of whether breaking up the cohesion of the parts or ideas of a human body which make up a whole can be an effective way of re-founding, reconstituting, creating; the dissolution of a whole with a view to denuding, emptying, razing to the ground at a first stage, which may then lead to resurrection and the reassignment of roles, functions and ideas and thence to reunification, hopefully with a better creative outcome. Kiki Kolympari, Georgia Fambris and Maria Spyriaki, three reflective contemporary artists who keep abreast of social issues and espouse the modernist philosophical and existential theories, convey their own version of this Sisyphean Struggle in a critical mood, intending to attract and intrigue viewers and make them think. With different views as to how concepts are expressed, Fambris approaches the subject sarcastically and with strong references to the human limbs, Kolympari in an abstract and more spatial way and Spyriaki conceptually, through an expressive rendering of the soul.

Cyclades Art Gallery - Hermoupolis

Date: August 1 until August 30

Visiting hours: Tuesday to Sunday 11.00-13.00 & 19.00-22.00

(Wednesday morning closed, Monday closed)

Παρασκευή 14 έως και Σάββατο 22 Αυγούστου

Friday August 14 until Saturday August 22

Εικαστικά / Visual arts

Βαγγέλης Περρής

Μεμονωμένες μετακινήσεις

Στην εποχή που η έξοδος απαιτούσε βεβαίωση κυκλοφορίας, οι ταπεινές ξυλομπογιές έγιναν εισιτήριο για μεγάλα ταξίδια με σπουδαίους συνταξιδιώτες. Απ' τις καλοξυσμένες μύτες τους βγήκαν ζωγράφοι, ψαράδες, αρχιτέκτονες, βαπορίσια πληρώματα. Με τις σκιές τους στρώθηκαν τραπέζια, ξεφυλλίστηκαν βιβλία, έπαιξαν ορχήστρες.

Το ημερολόγιο έχει λίγα λόγια και πολλές εικόνες.

Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροϊδη

Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη

Ημερομηνία: 14 Αυγούστου έως και 22 Αυγούστου

Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 20.00 - 22.00

Vangelis Perris

Individual transfers

In a time where stepping out of the house required a written certificate, the humble pencil became a ticket for long journeys with magnificent fellow travellers. From its sharp edges arose painters, fishermen, architects and captain's crews. Its precise shades helped tables to be set, books to be turned and grand orchestras to begin to play again. This diary has very few words. But quite a lot of images.

E. Roidis Art Hall - Cultural Center

Hermoupolis

Date: August 14 until August 22

Visiting hours: daily 20.00 - 22.00



Σάββατο 29 Αυγούστου έως και Κυριακή 6 Σεπτεμβρίου
Saturday August 29 until Sunday September 6

Εικαστικά / Visual arts

Σοφία Χατζημιχαήλ

“La primavera”

Τμήμα μιας μεγαλύτερης ενότητας, η σειρά περιλαμβάνει χαρακτηριστικά, σχέδια με μολύβι και ζωγραφικά έργα.

Ανθρώπινες φιγούρες ή τμήματα τους συνδυάζονται με στοιχεία από τη φύση συνθέτοντας μια εικόνα όπου το απογυμνωμένο σώμα εμφανίζεται ως αναπόσπαστο μέρος της. Κυριαρχούν οι καθαρές γραμμές και η ρεαλιστική απόδοση των επιμέρους στοιχείων χωρίς όμως η χρήση και ο ρόλος τους μέσα στις συνθέσεις να είναι αυστηρά ρεαλιστικός. Έννοιες όπως ο έρωτας, ο κύκλος της ζωής και του θανάτου μεταλλάσσονται σε ψυχική κατάσταση που λειτουργεί αυτόνομα και απελευθερώνει τα μέρη των συνθέσεων από τον χωροχρόνο και την λογική ακολουθία των πραγμάτων.

Ένα ιδιαίτερα ανθεκτικό νήμα συνδέει πάντοτε αυτό που νιώθουμε με αυτό που μας συμβαίνει και αυτό που είμαστε με αυτό που μας περιβάλλει.

Παρατηρούμε μια διαρκή προσπάθεια αποτύπωσης των αναλογιών ανάμεσα στον κόσμο των συναισθημάτων και τον φυσικό κόσμο και ενοποίησης τους μέσα σε ένα αρμονικό σύνολο. Η καλλιτέχνις μας εισάγει στην έννοια της Άνοιξης ως μεταβατικής εποχής εφαρμόζοντας ένα είδος ποιητικού ρεαλισμού στις συνθέσεις της.

Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη - Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη

Ημερομηνία: 29 Αυγούστου έως και 6 Σεπτεμβρίου | Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 11.00 -14.00 & 19.00 -22.00

Sophia Chatzimichail

“La primavera”

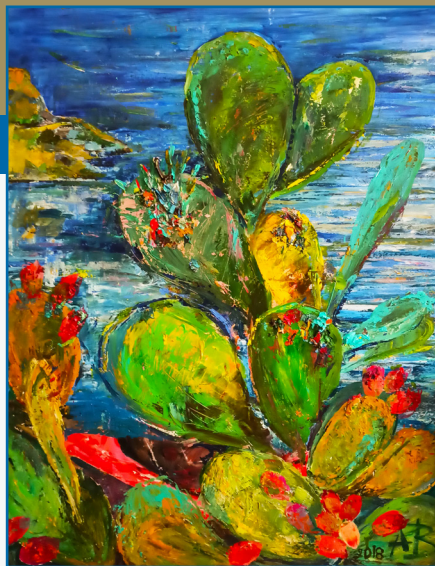
Part of a larger collection, this series includes etchings, pencil drawings and paintings. Human forms-or parts of them- combined with the footprints of nature, are creating a picture in which the naked body emerges as its own undivided (and powerful) fragment.

The clear lines and the realistic attribution of the partial elements are predominant components of the depictions but their use and their role within the artworks isn't solely realistic. The concepts of love and death and the circle of life, are transforming and continuously evolving into the state of the psyche in which nature as an autonomous force, is liberating the parts of the collection from the functions of space and time and the logical narrative of events. There is a significantly resistant thread which perpetually associates the senses of our inner part with what is happening out of our bodies and in our surroundings. We are constantly observing the attempts of the analogies to be imprinted between the world of sentiments and the physical world, whilst they are interconnecting within a harmonic whole. The artist is introducing us to the notion of Spring which now belongs to a transitional time. She is also implementing the style of the poetical realism on her compositions.

E. Roidis Art Hall - Cultural Center - Hermoupolis

Date: August 29 until September 6 | Visiting hours: daily 11.00 -14.00 & 19.00 -22.00





Αγγελική Μπρισνόβαλη

“Cactus & Others II” Syros – the Cycladic Effect

Πρόκειται για σειρά έργων που έχει αναπτυχθεί στους άξονες της παρατήρησης και της εντύπωσης του φυτικού κόσμου της αυτοφυούς φραγκοσυκιάς και των “μυστικιστικών” αγριολούλουδων του Κυκλαδίτικου τοπίου σε στιγμές μέσα στο χρόνο. Κάκτοι και φυτικά συμπλέγματα με φόντο τον ουρανό ή τη θάλασσα, εμπνέουν με τις δυναμικές γλυπτικές τους φόρμες και την πολυμορφία των συσχετίσεών τους με το φως και το περιβάλλον. Τα αγριολούλουδα αποτελούν βινιέτες μοτίβων και χρωμάτων σαν μια μικρή περφόρμανς στην άκρη του μονοπατιού πάνω ή δίπλα από τη θάλασσα. Άπειροι συνδυασμοί συνθέσεων και η χαρά του χρώματος ανεξάντλητη μέσα από την αρχέγονη ανθρώπινη ζωγραφική χειρονομία. Έτσι, από τη σκοπιά της Περσεφόνης, του Ερμή, της Δήμητρας και μέσα από τις παλλόμενες εξάρσεις της αένας ανάπτυξης της φραγκοσυκιάς και της φυσικής κίνησης στο ξηρό τοπίο των Κυκλάδων, η εικαστικός προσκαλεί όλους τους “Άλλους” να μοιραστούμε τη ζωγραφική δράση σε στιγμές φωτεινής παρατήρησης της φύσης.

Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη - Πλατεία Μιαούλη - Ερμούπολη
Ημερομηνία: 30 Αυγούστου έως και 15 Σεπτεμβρίου
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 11.00 -14.30 & 19.00 -23.00

Angela Brisnovali

“Cactus & Others II” Syros – the Cycladic Effect

A series of works that has been developed in the axes of impressions and observation of the flora of the native prickly-pear tree and “mystical” wildflowers of the Cycladic landscape in time. Cacti and plant morphological combinations set in a background of sky or sea, inspire in their dynamic sculptural forms and in their diversity of associations with light and the environment. Wildflowers are vignettes of patterns and colors like brief performances at the edge of a path above or next to the sea. Infinite combinations and compositions, the joy of inexhaustible color seen through the primordial human painting gesture. Thus, from Persephone’s, Hermes’ and Demeter’s view and through the pulsating outbursts of perpetual growth of the prickly pear-tree and all the natural never ending movements in the dry landscape of the Cyclades, the artist invites all “Others” to share the painting action into the bright moments of nature’s observation.

Y. & E. Vatis Art Hall - Miaouli Square - Hermoupolis
Date: August 30 until September 15
Visiting hours: daily 11.00 -14.30 & 19.00 -23.00



I love wood "Ξύλινες Δημιουργίες"

ART INDUSTRY

Μας αρέσει να σχεδιάζουμε, να κατασκευάζουμε και να δίνουμε μορφή σε κάθε κομμάτι ξύλου. Επισκεφτείτε μας για να δείτε από κοντά τις ξύλινες δημιουργίες μας, σε κοσμήματα, φωτιστικά οροφής, διακοσμητικά χώρου, σουβέρ, μαγνητάκια και άλλα πολλά.

Ημερομηνία: 15 Ιουλίου έως και 4 Αυγούστου
Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα έως Πέμπτη: 17.30 - 23.30
Παρασκευή - Σαββάτο - Κυριακή: 11.00 - 14.00 & 17.30 - 23.30

We love to design, craft and give shape to every piece of wood. Visit us to see our wooden creations such as Jewels, pendant lights, decorative items, coasters, magnets and many more.

Date: July 15 until August 4
Visiting hours: Monday to Thursday: 17.30 - 23.30
Friday - Saturday - Sunday: 11.00 - 14.00 & 17.30 - 23.30



"Το ιπτάμενο σύκο στην Άνω Σύρο"

"The flying fig in Ano Syros"

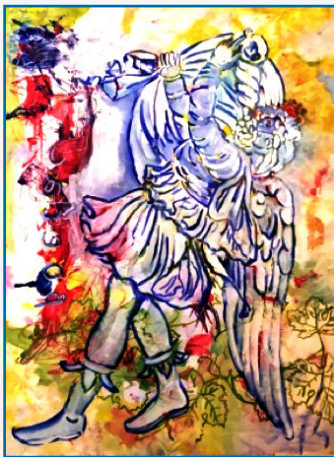
Ευτυχία Γούσιου | Eftichia Gousiou

Το ιπτάμενο σύκο, the flying fig, είναι ένα πρότζεκτ της δημιουργικής ομάδας Kapani graphix που εδώ και 20 χρόνια σχεδιάζει και παράγει έργο στον χώρο του ντιζάιν στην Θεσσαλονίκη, ξεκίνησε το ταξίδι του τον Οκτώβριο του 2017. Η σικιά και το σύκο, το δέντρο και ο καρπός του, η φόρμα και το σχήμα του, που σημαίνουν τόσο πολλά στην μεσογειακή ιστορία και ζωή, μας ενέπνευσαν να το ταξιδέψουμε και να πετάξουμε πραγματικά και φανταστικά με χρώμα, χιούμορ, ζεστασιά, αισθητική και αρτιότητα. Είναι μια συλλογή αντικειμένων, καθημερινών, χρηστικών και διακοσμητικών, εμπνευσμένα και σχεδιασμένα από την καθημερινή ζωή, την Ελλάδα, το χρώμα και το φως της. Πλέξι γκλάς κοσμήματα (κρεμαστά, καρφίτσες, βραχιόλια, σκουλαρίκια), μπλουζάκια, τσάντες πάνινες, σουβέρ, κάδρα (κολάζ & φωτογραφίες), βεντάλιες, σελιδοδείκτες, κονκάρδες, μαγνητάκια, κεραμικά, διακοσμητικά αντικείμενα κ.α.

Ημερομηνία: 20 Ιουλίου έως και 2 Αυγούστου.
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 18.00-24.00

The flying fig, is Kapanigraphix's creative project. Kapanigraphix is a design group based in Thessaloniki, 20 years now, creates in the graphic design area and more. The fig tree and the fig, its form and its shape inspire us to create jewellery (brooches, neckless, earrings) bookmarks, fans, tote bags and other decorative objects. The material we mostly use is plexiglass, acrylic. The final objects are colourfull, fun and they make you happy.

Date: July 20 until August 2
Visiting hours: daily 18.00-24.00



Open studio Danelis

Γιάννης Δανέλης | Yiannis Danelis

Στην χώρα της Άνω Σύρου φέτος θα παρουσιάσω μέρος της δουλειάς μου με τίτλο open studio Danelis δηλαδή ανοικτό εργαστήριο. Επιθυμώ μια βαθύτερη επικοινωνία με το κοινό και τους μαθητές μου, μικρούς και μεγάλους. Θα επιτρέψω στο κοινό να κοιτάξει μέρος της δουλειάς μας - και να ανακαλύψει τα φωτεινά αλλά και τα πιο σκοτεινά σημεία της.

Ημερομηνία: 27 Ιουλίου έως και 31 Αυγούστου
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 20.00-22.00

In the medieval settlement of Ano Syros this year I will be presenting part of my work titled Open Studio Danelis. Seeking deeper means of connecting with the public and my students, young and elder.

You're more than welcome to take a peek - and discover its brightest and darkest aspects.

Date: July 27 until August 31
Visiting hours: daily 20.00-22.00



“Της Ελίζας τα Ασημένια Καρώματα”

Ελίζα Ξανθάκη | Eliza Ksanthaki

“Της Ελίζας τα Ασημένια Καρώματα”, είναι ασημένια, χειροποίητα, μοναδικά κοσμήματα, φτιαγμένα με έμπνευση, κέφι και μεράκι.

Έχουν συμμετάσχει σε 6 ομαδικές εκθέσεις και 1 ατομική στη Σύρο, 1 σε Γκαλερί στην Πλάκα της Αθήνας και έχουν δώσει παρουσιά σε Βόλο, Λάρισα, Θεσσαλονίκη, Κρήτη και Κύπρο.

Το κάθε κόσμημα, έχει τη μοναδική δική του προσωπικότητα, δεν είναι αντίγραφο και περιέχει μπόλιχη αγάπη!

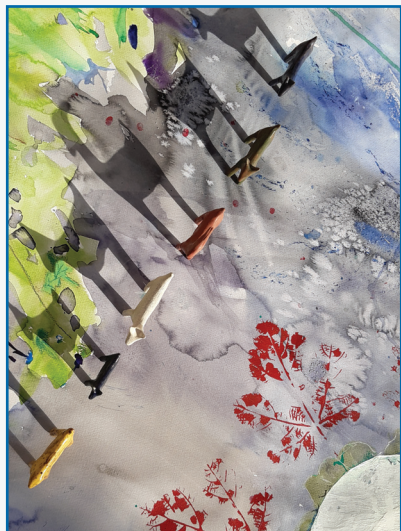
Ημερομηνία: 1 Αυγούστου έως και 31 Αυγούστου
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 19.30-23.30

“Eliza's Silver Jewelry”, is silver, handmade, unique jewelry, made with inspiration, fun and passion.

They have participated in 6 group exhibitions and 1 solo exhibition in Syros, 1 in a Gallery at Plaka-Athens and have a statement of presence in Volos, Larissa, Thessaloniki, Crete and Cyprus.

Each piece of jewelry has its own unique personality, is not a copy and contains a lot of love!

Date: August 1 until August 31
Visiting hours: daily 19.30-23.30



ΖΩ ΩΔΗ | LIFE SONG

Συλλογική έκθεση:

Σοφία Κοκτσίδου, κεραμική & Λιλιάνα Αρεταίου, ζωγραφική

Collective exhibition

Sophia Koktsidou, ceramic art & Liliana Areteou, painting

ωδή στη ζωή
τα ένστικτά μας

life song
our instincts

αφήνουν τα ίχνη τους

leave their traces

με χώμα
με χρώμα

in soil
in color

Ημερομηνία: 6 Αυγούστου έως και 17 Αυγούστου
Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα έως Πέμπτη 19.00- 23.00
Παρασκευή, Σάββατο, Κυριακή 11.00- 13.00 & 19.00- 23.00

Date: August 6 until August 17
Visiting hours: Monday to Thursday 19.00 - 23.00
Friday to Sunday 11.00- 13.00 & 19.00- 23.00



'Ζείδωρος'

Ζαννής Ρούσσας | Zannis Roussas

Το καθιερωμένο πλέον αντάμωμα παρέα με φίλους στον αγαπημένο οικισμό της Άνω Σύρου θα συνεχιστεί και αυτόν τον Αύγουστο, έχοντας ως σκοπό, να βρεθούμε, να τα πούμε, να γελάσουμε και να περάσουμε όσο πιο όμορφα γίνεται.

Ημερομηνία: 6 Αυγούστου έως και 25 Αυγούστου
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 19.00 - 23.30

Our annual date in Ano Syros will take place this year in August giving us the chance to once again meet, catch up, laugh, and enjoy each others company.

Date: August 6 until August 25
Visiting hours: daily 19.00 - 23.30

► Τέχνης Χώρος “ΑΠΟΘΗΚΗ” | “ΑΡΟΤΗΚΗ” Art Gallery
ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΕΛΛΗΣ | YIANNIS VELLIS

Έκθεση “Φωτιά και αμόνι” | Art exhibition “Fire and anvil”

Ημερομηνία: **μέχρι τέλος Αυγούστου** | Απόλλωνος 4
Ώρες λειτουργίας: 19.30 -22.30 εκτός Δευτέρας

► Επιμορφωτικός Φιλοτεχνικός Πολ. Σύλλογος Φοίνικα

5/8 | Ώρα 20.00 | Ξενοδοχείο Ολυμπία - Φοίνικας

Ομιλία με την **ψυχολόγο Λιάνα Τσαρουχά**

► Πολ. & Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων

9/8 | Ώρα 20.30 | Ανοιχτό θέατρο “Ευανθία Καϊρή” | Είσοδος ελεύθερη

Π. Κουλουμπής (Ιστορικό αφιέρωμα): “**Το Εμβληματικό κτήριο του**

Λοιμοκαθαρτηρίου και η πορεία του στον χρόνο” Ιστορία, μαρτυρίες, διηγήσεις και προβολή σπάνιων φωτογραφικών ντοκουμέντων.

19/8 | Ώρα 20.30 | Ανοιχτό θέατρο “Ευανθία Καϊρή” | Είσοδος ελεύθερη
Ένα πιάνο & δύο φωνές | “**The Classics**” Βραδιά με τραγούδια του ελαφρού και ελληνικού κινηματογράφου με τους Μαρία Βλάχη & Νίκο Ρούσσο

23/8 | Ώρα 20.30 | Ανοιχτό θέατρο “Ευανθία Καϊρή” | Είσοδος ελεύθερη

Π. Κουλουμπής (Επικό Αφιέρωμα): “**Η Ιστορία του Εργοστασίου**

και της Οικογένειας Λαδοπούλου” Ιστορία, μαρτυρίες, διηγήσεις και προβολή σπάνιων φωτογραφικών ντοκουμέντων.

Υπό την Αιγίδα της Ελληνικής Αντιπροσωπίας της Διεθνούς Ομοσπονδίας Δημοσιογράφων και Συγγραφέων Τουρισμού

► ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΧΟΡΕΥΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ “**Η σοφία της παράδοσης**”

11/8 | Ώρα 21.00 | Έπαυλη Τσιροπινιά | Τιμή εισιτηρίου: 10 ευρώ

Μάνα μου Παναγιά μου - Μουσικό αφιέρωμα

Καίτη Κουλλιά, φωνή - Νίκος Σκαφίδας, Βιολί - Νίκος Αγγελόπουλος, λαούτο - Απόστολος Μάρης, κανονάκι - Νίκος Απέργης, ακορντεόν & φισσαρμόνικα Σκηνοθεσία: Γιάννης Δεσούρης - Έρευνα & Συντονισμός: Σοφία Λούβαρη

► Πολ. Σύλλογος Ποσειδωνιάς “**Ποσειδών**”

13/8-23/8 | Ώρες καθημερινά 19.00-22.00 | Έπαυλη Τσιροπινιά (Βοηθητικά κτήρια)

Έκθεση παραδοσιακών χειροποίητων γλυκών

► Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων

26/8 | Ώρα 21.00 | Πολιτιστικός Χώρος Χρούσσων | Τιμή εισιτηρίου: 7 ευρώ

Μπουζούκι γλέντι του ντουινιά 2020

Χρυσούλα Κεχαγιόγλου & Σταυρούλα Μανωλοπούλου, φωνή - Βασίλης Κορακάκης & Πέτρος Καπέλας, μπουζούκι & φωνή - Ισίδωρος Ρούσσος, κιθάρα & φωνή - Αλέξανδρος Καμπούρακης, ακορντεόν.

► Πολιτιστικός Σύλλογος Πάγου

30/8 | Ώρα 19.30 | Πρώην Δημοτικό Σχολείο Πάγου | Είσοδος ελεύθερη

Γιορτή Σύκου - παστελαριάς

Έκθεση προϊόντων, παραδοσιακός τρόπος παρασκευής και προβολή ντοκιμαντέρ

30 & 31/7

“**Μουσική χωρίς Σύνορα**” | “**Music without borders**”

Haig Yazdjian, ούτι - Γιώργος Κοντογιάννης, κρητική λύρα & κρουστά - Τάσος Πούλιος κανονάκι & φωνή
Τιμές εισιτηρίων | Ticket prices: 15€ & 17€

2/8, 6/8, 16/8, 23/8 & 6/9

“**Η ποίηση στην ελληνική λαϊκή μουσική**” | “**Poetry in Greek folk music**”

Χρυσούλα Κεχαγιόγλου, φωνή - Δημήτρης Πάντος, φωνή & κιθάρα - Παναγιώτης Μπουζέας/ Θεόδωρος Ζερβός, μπουζούκι.

Καλλιτεχνική επιμέλεια: Δημήτρης Πάντος.
Τιμές εισιτηρίων | Ticket prices: 11€ & 13€

5/8, 12/8, 19/8, 22/8, 26/8 & 5/9

“**Μάρκος, ο Συριανός**” | “**Markos Vamvakaris**”

Άριστος Βαμβακούσης, μπουζούκι - Δήμητρα Κωστάκη, φωνή - Ζαννής Μαραγκός, κιθάρα - Φίλιππος Παχυνστής πιάνο.

Καλλιτεχνική επιμέλεια: Άριστος Βαμβακούσης
Τιμές εισιτηρίων | Ticket prices: 12€ & 14€

8 & 9/8

“**Χάρτινο το Φεγγαράκι**” | “**Paper moon**”

Ευανθία Χριστοπούλου, σοπράνο - Σπύρος Αλεξόπουλος, πιάνο
Τιμές εισιτηρίων | Ticket prices: 10€ & 12€

28 & 29/8

“**Μετέωρα**” | “**Meteora**”

Νίκος Σιδηροκαστριτής, τύμπανα - Δημήτρης Τσεκούρας, κοντραμπάσο - Δημήτρης Θεοχάρης, πιάνο - Δημήτρης Τσεκούρας,

κοντραμπάσο - Χάρης Λαμπράκης, ντί
Τιμές εισιτηρίων | Ticket prices: 16€ & 18€

30/8

“**Θα φέρω γύρα στους μαχαλάδες**” | “**I will bring round the mahalades**”

Χρυσούλα Κεχαγιόγλου, φωνή - Δημήτρης Πάντος, φωνή & κιθάρα - Παναγιώτης Μπουζέας, μπουζούκι & φωνή - Θανάσης Σοφράς, κοντραμπάσο.

Καλλιτεχνική επιμέλεια: Δημήτρης Πάντος.
Τιμές εισιτηρίων | Ticket prices: 12€ & 14€

Ώρες έναρξης | Starting time: 21.00
Τηλ. κρατήσεων | Reservations: 6936663082

**ΩΡΑΡΙΑ ΕΠΙΣΚΕΦΙΜΟΤΗΤΑΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ
ΔΗΜΟΥ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ
Από 25 Ιουλίου έως και 31 Αυγούστου 2020**

ΔΗΜΑΡΧΕΙΟ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

| | |
|------------------------------|---------------|
| Δευτέρα έως Παρασκευή | 08:00 - 16:00 |
| Σάββατο & Κυριακή | 10:00 - 14:00 |

ΘΕΑΤΡΟ "ΑΠΟΛΛΩΝ"

| | |
|----------------------------|-------------------------------|
| Δευτέρα έως Κυριακή | 10:00 - 14:00 & 18:00 - 21:00 |
|----------------------------|-------------------------------|

**ΕΚΘΕΣΗ ΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ ΚΥΚΛΑΔΙΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ
ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ**

| | |
|--|---------------|
| Τρίτη έως Παρασκευή | 08:00 - 16:00 |
| Δευτέρα - Σάββατο & Κυριακή | ΚΛΕΙΣΤΑ |

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

| | |
|---|-------------------------------|
| Δευτέρα - Τρίτη - Πέμπτη - Παρασκευή | 10:00 - 15:30 |
| Τετάρτη | ΚΛΕΙΣΤΑ |
| Σάββατο | 10:00 - 15:30 & 18:00 - 20:00 |
| Κυριακή | 10:00 - 15:00 |

**ΕΚΘΕΣΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΜΑΡΚΟΥ ΒΑΜΒΑΚΑΡΗ
& ΕΚΘΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΑΝΘ ΣΥΡΟΣ**

| | |
|--------------------------|---------------|
| Δευτέρα - Monday | ΚΛΕΙΣΤΑ |
| Τρίτη έως Κυριακή | 14:00 - 22:00 |

ΕΠΑΥΛΗ ΤΣΙΡΟΠΙΝΑ -ΠΟΣΕΙΔΩΝΙΑ

| | |
|----------------------------|-------------------------------|
| Δευτέρα έως Κυριακή | 10:30 - 13:30 & 19:00 - 22:00 |
|----------------------------|-------------------------------|

ΕΝΥΔΡΕΙΟ -KINI

| | |
|--|---------------|
| Δευτέρα & Τετάρτη έως Κυριακή | 11:00 - 19:00 |
| Τρίτη | ΚΛΕΙΣΤΑ |

**VISITING HOURS OF CULTURAL HALLS
OF MUNICIPALITY OF SYROS - HERMOUPOLIS
July 25 until August 31 2020**

TOWN HALL of HERMOUPOLIS

| | |
|------------------------------|---------------|
| Monday to Friday | 08:00 - 16:00 |
| Saturday & Sunday | 10:00 - 14:00 |

"APOLLON" THEATER

| | |
|-------------------------|-------------------------------|
| Monday to Sunday | 10:00 - 14:00 & 18:00 - 21:00 |
|-------------------------|-------------------------------|

**CYCLADIC ART REPLICAS EXHIBITION
HERMOUPOLIS CULTURAL CENTER**

| | |
|---------------------------------------|---------------|
| Tuesday to Friday | 08:00 - 16:00 |
| Monday - Saturday & Sunday | CLOSED |

INDUSTRIAL MUSEUM OF HERMOUPOLIS

| | |
|---|-------------------------------|
| Monday - Tuesday - Thursday & Friday | 10:00 - 15:30 |
| Wednesday | CLOSED |
| Saturday | 10:00 - 15:30 & 18:00 - 20:00 |
| Sunday | 10:00 - 15:00 |

**MARKOS VAMVAKARIS EXHIBITION
& TRADITIONAL PROFESSIONS EXHIBITION ANO SYROS**

| | |
|--------------------------|---------------|
| Monday | CLOSED |
| Tuesday to Sunday | 14:00 - 22:00 |

TSIROPINAS MANSION - POSEIDONIA

| | |
|-------------------------|-------------------------------|
| Monday to Sunday | 10:30 - 13:30 & 19:00 - 22:00 |
|-------------------------|-------------------------------|

AQUARIUM in KINI

| | |
|---|---------------|
| Monday & Wednesday to Sunday | 11:00 - 19:00 |
| Tuesday | CLOSED |

*Για πληροφορίες επικοινωνήστε τηλεφωνικώς
Γραφείο Πολιτισμού +30 22810-75953/75943
Δημαρχείο Ερμούπολης +30 22813-61002-10-70
Θέατρο "Απόλλων" +30 22810-85192-3
Βιομηχανικό Μουσείο +30 22810-84762
Έπαυλη Τσιροπινά +30 22813-61401-18
Ενυδρείο +30 22810-79428

Δήμος Σύρου - Ερμούπολης
Αυτοτελές Τμήμα Πολιτισμού & Τουρισμού

For further information contact
Cultural Office +30 22810-75953/75943
Town Hall of Hermoupolis +30 22813-61002-10-70
"Apollon" Theater +30 22810-85192-3
Industrial Museum +30 22810-84762
Tsiropinas Mansion +30 22813-61401-18
Aquarium +30 22810-79428

Municipality of Syros - Hermoupolis
Department of Culture & Tourism

Για το πρόγραμμα
του Σύρος - Πολιτισμός 2020
επιλέξαμε τις γεωμετρικές γραμμές που
χαρακτηρίζουν το αρχιτεκτονικό τοπίο
του νησιού μας.

Χρώματα και σχήματα με αναφορά
στο όνομα του νησιού μας γίνονται
το πολυσυλλεκτικό μωσαϊκό που
συνθέτει το καθιερωμένο πολιτιστικό
καλοκαίρι στην Ερμούπολη, στην
Άνω Σύρο και στους υπόλοιπους
οικισμούς της πρωτεύουσας
των Κυκλάδων.

Απολαύστε!

Η Επιτροπή Πολιτισμού του Δήμου Σύρου-Ερμούπολης έχει ως
βασικό αντικείμενο την καλλιέργεια των τεχνών και την ανάδειξη
της πολιτιστικής κληρονομιάς στο νησί της Σύρου. Διαχειρίζεται
το Ιστορικό Θέατρο "Απόλλων", την Πινακοθήκη Κυκλάδων,
τις αίθουσες τέχνης Γ. & Ε. Βάτη και Εμμ. Ροΐδη, τις αίθουσες
διαλέξεων Γ. Ρίτσος και Α. Παναγούλης, την έκθεση αντιγράφων
Κυκλαδικής Τέχνης, το Βιομηχανικό Μουσείο Ερμούπολης, το
θέατρο Ευανθία Καΐρη, τον Πολιτιστικό χώρο Μάνος Ελευθερίου,
τον Πολιτιστικό Χώρο Έπαυλη Τσιροπινά στην Ποσειδωνία, την
Έκθεση προσωπικών αντικειμένων Μάρκου Βαμβακάρη & την
Έκθεση Παραδοσιακών Επαγγελμάτων στην Άνω Σύρο, καθώς
και το Ενυδρείο στο Κίνι.

Επιμέλεια εντύπου:

Γραφείο Πολιτισμού Δήμου Σύρου - Ερμούπολης

Δημιουργικό/Στοιχειοθεσία:

Βαγγέλης Ξαγοράρης

Παραγωγή:

ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΗ Ε.Ε.

Εξώφυλλο:

Δημιουργική ομάδα ANIMASYROS

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Πρόεδρος, Αλίκη Λεονταρίτη

Μέλη, Ειρήνη Δράκου, Γιάννης Δεσύρης, Θάνος Φώσκολος,
Βιβή Γεωργιάδου, Μίνα Χειμών Μπάμπης Κουλούρας,
Γιώργος Μικαλάκης, Δημήτρης Κοσμάς, Ρόζα Ξανθάκη
Παρασκευάς Ζαχαρίου.

ΓΡΑΦΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Πέτρος Βακόνδιος, Φλώρα Πρίντεζη

τηλ. 22810 75943 & 75953

e.mail: politismos@syros-ermoupolis.gr

www.syrosisland.gr |  [syrospolitismos](https://www.facebook.com/syrospolitismos)

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



Η Επιτροπή Πολιτισμού δεν ευθύνεται για τυχόν τροποποιήσεις
στα προγράμματα των φιλοξενούμενων εκδηλώσεων που περιλαμβάνονται στο έντυπο.

Επιτρέπεται η αναδημοσίευση όλου του υλικού σε έντυπα και η ανάρτηση σε ιστοσελίδες.

Οι φωτογραφίες ενδέχεται να καλύπτονται από πνευματικά δικαιώματα



ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

MUNICIPALITY OF SYROS - HERMOUPOLIS

www.syros-ermoupolis.gr

